



DIREZION RAIONELA DE  
SCOLA LADINA DE SĚLVA



LADINISCHER SCHULSPRENGEL  
WOLKENSTEIN

ISTITUTO COMPRENSIVO DELLE LOCALITÀ LADINE SELVA

39048 SĚLVA - WOLKENSTEIN - SELVA- Str. Plan da Tieja 92

☎ 0471794033 ✉ [spp.wolkenstein@schule.suedtirol.it](mailto:spp.wolkenstein@schule.suedtirol.it) C. F./St.Nr.: 94077000217 🏠 [www.scoles-selva.it](http://www.scoles-selva.it)

## **DEKRET DER SCHULFÜHRUNGSKRAFT Nr. 19 VOM 08/05/2024**

### **GEGENSTAND:**

**Direktvergabe gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchstabe b) LG Nr. 16/2015 der Dienstleistung von:**

**logistica e pacchetto attività “PROGETTO SETTIMANA SPORTIVA” a Cesenatico (FC) –  
soggiorno pensione  
completa/attività per 5 giorni/4 notti per 42 alunni/e più eventuale tassa soggiorno per  
alunni sopra i 14 anni – periodo dal 27 al 31 maggio 2024 – quota logistica 115 € i.c. +  
pacchetto attività 90 € i.c per persona = 205,00 € x 42 partecipanti**

Es besteht die Notwendigkeit für den ordnungsgemäßen Betrieb der Schule die Vergabe der gegenständlichen Lieferung vorzunehmen und den entsprechenden Vertrag abzuschließen.

Nach Einsicht in folgende Rechtsvorschriften:

das Landesgesetz Nr. 12/2000, in geltender Fassung, welches im Artikel 13, Absatz 2, vorsieht, dass der Direktor für die einheitliche Führung der Schule sorgt und ihr gesetzlicher Vertreter ist,

das Landesgesetz Nr. 20/1995, in geltender Fassung, welches im Artikel 8, Absatz 1, vorsieht, dass der Direktor alle Maßnahmen in Bezug auf die Verwaltung des Vermögens trifft und im Rahmen des vom Schulrat genehmigten Finanzbudgets über die Verwendung der Geldmittel zur Durchführung der in die Kompetenz der Schule fallenden Tätigkeiten verfügt,

das Landesgesetz Nr. 12/2000, in geltender Fassung, welches im Artikel 9, Absatz 6, vorsieht, dass die Schulen, sowohl einzeln auch im Schulverbund, Verträge mit Universitäten, mit Körperschaften, Unternehmen, Vereinigungen oder mit einzelnen Fachleuten, die einen Beitrag zur Umsetzung besonderer Ziele leisten können, abschließen können,

das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 38/2017, in geltender Fassung, welches im Artikel 27 Absatz 1, vorsieht, dass Schulen, unbeschadet der spezifischen Einschränkungen, die von Rechts- und Verwaltungsvorschriften sowie von dieser Verordnung vorgegeben sind, im Rahmen ihrer institutionellen Ziele volle Verhandlungsautonomie haben und im Artikel 28, Absatz 2, Buchstabe a), dass die Schulen im Rahmen der Vertragsautonomie Lieferverträge und Dienstleistungsverträge abschließen können, den Dreijahresplan und das Budget der Schule,

den Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b, des Landesgesetzes Nr. 16/2015, in geltender Fassung, und in den Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe b, des GvD Nr. 36/2023, welche vorsehen, dass bei Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro, ein Direktauftrag erteilt werden kann,

Daher wird es für notwendig erachtet, die erforderlichen Verfahren einzuleiten, um die DIENSTLEISTUNG von:

**logistica e pacchetto attività “PROGETTO SETTIMANA SPORTIVA” a Cesenatico (FC) –  
soggiorno pensione  
completa/attività per 5 giorni/4 notti per 42 alunni/e più eventuale tassa soggiorno per  
alunni sopra i 14 anni – periodo dal 27 al 31 maggio 2024 – quota logistica 115 € i.c. +  
pacchetto attività 90 € i.c per persona = 205,00 € x 42 partecipanti**

zu gewährleisten.

Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs-

und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Festgestellt, dass die Schule für diese Vergabe nicht eine Vereinbarung der AOV bzw. Consip verwendet, weil es keine aktive oder geeignete Vereinbarung AOV und CONSIP hinsichtlich der gegenständlichen Leistungen gibt, wobei sie die in der obengenannten Vereinbarung festgelegten Preis- und Qualitätsparameter bzw. „Benchmarking“ einhält,

Da die gegenständliche Direktvergabe unter 5.000 Euro liegt, nimmt die Vergabestelle die Vergabe mittels nicht telematischen Verfahrens gemäß Art. 38 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 vor, unbeschadet der Pflichten im Hinblick auf die Transparenz.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe die Lieferung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 vorzunehmen.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe die Lieferung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 ohne Anwendung des Rotationsprinzips vorzunehmen, weil der Vertragswert geringer als 5.000 Euro ist.

Es wird festgehalten, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im vereinfachten technischen Bericht/Planungsbericht und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten sind.

Die gegenständliche Lieferung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert und ist gedeckt.

Es wird keine endgültige Sicherheit während der Vertragsdurchführungsphase vorgesehen.

## DIE SCHULFÜHRUNGSKRAFT

### Verfügt

Die Dienstleistung von:

**logistica e pacchetto attività “PROGETTO SETTIMANA SPORTIVA” a Cesenatico (FC) –  
soggiorno pensione**

**completa/attività per 5 giorni/4 notti per 42 alunni/e più eventuale tassa soggiorno per  
alunni sopra i 14 anni – periodo dal 27 al 31 maggio 2024 – quota logistica 115 € i.c. +  
pacchetto attività 90 € i.c per persona = 205,00 € x 42 partecipanti**

wird aus den oben angeführten Gründen an den Wirtschaftsteilnehmer **EURO CAMP CESENATICO** vergeben, wobei die Vergabe über Portal AOV abgewickelt wird;

Der Vertrag wird gemäß Art. 18 GvD Nr. 36/2023 in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs abgeschlossen.

Die voraussichtlichen Gesamtausgaben von Euro 8.610,00, inklusive Steuerlasten, sind durch folgende Erlöse oder Rücklagen gedeckt:

Konto 2.2.1.2.01.13.007 – Betrag 8.610,00 €

Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen vor dem Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

Der einheitliche Projektverantwortliche für diese Vergabe ist die Schulführungskraft.

**motivaziun por l'inciaria a Eurocamp:**

anche se sul mercato esistono strutture che offrono corsi di acquaticità, la ditta Eurocamp srl offre una notevole diversificazione di corsi (oltre al normale nuoto e windsurf, offre anche SUP, canottaggio e acrobatica) in acqua, esclusivamente con allenatori e allenatrici qualificate e con un' alta esperienza professionale, specialmente nel lavoro con gruppi di ragazze e ragazzi. Inoltre possiede un numero di allenatori e allenatrici tale, da poter dividere in piccoli gruppi l'alto numero di alunni/e, che si trovano contemporaneamente nella struttura.

La struttura offre anche l'attrezzatura necessaria per svolgere l'attività richiesta: mute in neoprene in caso di acqua fredda, una tavola da surf per ogni ragazzo/a; offre anche una piscina coperta e all'aperto, campi da basket e beach-volley.

Eurocamp garantisce una logistica adeguata, non solo per gli alunni e le alunne ma anche per gli insegnanti accompagnatori compresa la pensione completa, la merenda pomeridiana e sempre una persona alla reception in caso di urgenza (24 ore su 24) e il servizio medico e ambulatoriale con la reperibilità 24 ore su 24 di un medico.

In confronto al contratto precedente, il costo a pacchetto dei corsi non è aumentato; è aumentato in modo non significativo il costo per il vitto e l'alloggio e tale aumento è adeguato ai prezzi di mercato.

L'esperienza relativa al precedente rapporto contrattuale con la ditta Eurocamp srl è stata molto positiva, in quanto il servizio è stato svolto nel rispetto di tutti i termini e dei costi pattuiti e con grande professionalità. Nei feedback gli alunni e le alunne come anche gli insegnanti/accompagnatori e le famiglie hanno espresso soddisfazione ed entusiasmo.

DIE SCHULFÜHRUNGSKRAFT  
Dr. Ute Senoner

(gezeichnet mit digitaler Unterschrift)